

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 22. april 2004

om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til den akkumulerede værdi af Den Europæiske Centralbanks egenkapital, for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver og for tilknyttede finansielle anliggender

(ECB/2004/8)

(2004/505/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 30, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Malta, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union og det forhold, at deres respektive nationalbanker bliver en del af ESCB den 1. maj 2004, fastsætter afgørelse ECB/2004/5 af 22. april 2004 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾, at de vægte, som er tildelt NCB'erne i de medlemsstater, som har indført euroen (i det følgende benævnt »de deltagende NCB'er«) i fordelingsnøglen (i det følgende benævnt henholdsvis »fordelingsnøglevægtene« og »fordelingsnøglen«), skal justeres.
- (2) Denne justering gør det også nødvendigt at justere de fordringer, hvormed ECB i henhold til statuttens artikel 30.3 har krediteret de deltagende NCB'er, og som svarer til de deltagende NCB'ers bidrag af valutareserveaktiver til ECB (i det følgende benævnt »fordringerne«).
- (3) De deltagende NCB'er, hvis fordring øges som følge af udvidelsen af fordelingsnøglen den 1. maj 2004, skal derfor foretage en udligningsoverførsel til ECB, mens ECB skal foretage en udligningsoverførsel til de deltagende NCB'er, hvis fordring er mindsket som følge af denne udvidelse.
- (4) Grænsen for valutareserveaktiver, som kan overføres til ECB, udgør 55 646 692 471,89 euro fra 1. maj 2004.
- (5) I overensstemmelse med de overordnede principper om rimelighed, lige behandling og beskyttelse af berettigede forventninger, som ligger til grund for statuten, skal de

deltagende NCB'er, hvis relative andel af den akkumulerede værdi af ECB's egenkapital øges som følge af ovennævnte justeringer, ligeledes foretage en udligningsoverførsel til de deltagende NCB'er, hvis relative andel mindskes.

- (6) De enkelte deltagende NCB'ers respektive fordelingsnøglevægte frem til og med 30. april 2004 og fra 1. maj 2004 skal udtrykkes som en procentdel af ECB's samlede kapital, som er indskudt af alle deltagende NCB'er, med henblik på beregningen af justeringen af værdien af hver enkelt deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af ECB's egenkapital —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- a) Den »akkumulerede værdi af egenkapitalen«: ECB's samlede reserver, revalueringsskonti og de hensættelser, der svarer til reserver, som beregnet af ECB den 30. april 2004, plus eller minus ECB's beregnede akkumulerede nettofortjeneste eller nettotab, alt efter omstændighederne, fra 1. januar 2004 til 30. april 2004, efter tillæg af ECB's ikke-fordelte indtægt fra eurosedler, som er optjent i april måned 2004, men efter fradrag af ECB's indtægt fra eurosedler i første kvartal af 2004, som allerede er blevet fordelt til NCB'erne. Uden at dette berører den generelle betydning af begrebet »den akkumulerede værdi af egenkapitalen«, inkluderer ECB's reserver og de hensættelser, der svarer til reserver, den almindelige reservefond og hensættelser til dækning af tab i forbindelse med ændringer i valutakurser og markedspriser.
- b) »Overførselsdagen«: den 19. maj 2004.
- c) »ECB's indtægt fra eurosedler« har samme betydning som termen »ECB's indtægt fra eurosedler i omløb« som defineret i artikel 1, litra d), i afgørelse ECB/2002/9 af 21. november 2002 om fordelingen af Den Europæiske Centralbanks indtægt fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Se side 5 i denne EUT.

⁽²⁾ EFT L 323 af 28.11.2002, s. 49.

Artikel 2

Bidrag til ECB's reserver og hensættelser

1. Hvis en deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af egenkapitalen øges som følge af NCB'ens øgede fordelingsnøglevægt fra 1. maj 2004, overfører denne NCB på overførselsdagen det i henhold til stk. 3 fastsatte beløb til ECB.

2. Hvis en deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af egenkapitalen mindskes som følge af NCB'ens mindskede fordelingsnøglevægt fra 1. maj 2004, modtager denne NCB på overførselsdagen det i henhold til stk. 3 fastsatte beløb fra ECB.

3. ECB beregner og bekræfter senest den 14. maj 2004 over for hver enkelt deltagende NCB enten det beløb, som den pågældende NCB skal overføre til ECB, hvor stk. 1 finder anvendelse, eller det beløb, som den pågældende NCB skal modtage fra ECB, hvor stk. 2 finder anvendelse. Idet tallet afrundes, beregnes hvert enkelt beløb, som skal overføres eller modtages, ved at multiplicere den akkumulerede værdi af egenkapitalen med den absolutte forskel mellem hver enkelt deltagende NCB's fordelingsnøglevægt den 30. april 2004 og dens fordelingsnøglevægt fra 1. maj 2004, og dividere resultatet med 100.

4. Hvert enkelt beløb omtalt i stk. 3 forfalder i euro den 1. maj 2004, men overførslen af beløbet effektueres på overførselsdagen.

5. På overførselsdagen overfører en deltagende NCB eller ECB, som skal overføre et beløb i henhold til stk. 1 eller 2, ligeledes separat de renter, som i perioden fra 1. maj 2004 til overførselsdagen er påløbet de respektive beløb, som den pågældende deltagende NCB og ECB skal betale. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

6. Hvis den akkumulerede værdi af egenkapitalen er mindre end nul, skal de beløb, der skal overføres eller modtages i henhold til stk. 3 og 5, afvikles i den modsatte retning af det, som er angivet i stk. 3 og stk. 5.

Artikel 3

Justering af fordringerne svarende til de overførte valutareserveaktiver

1. De deltagende NCB'ers fordringer justeres den 1. maj 2004 i overensstemmelse med deres ændrede fordelingsnøglevægte. Værdien af de deltagende NCB'ers fordringer fra 1. maj 2004 er anført i tredje kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse.

2. I medfør af denne bestemmelse, og uden at der kræves yderligere formaliteter eller foranstaltninger, anses hver enkelt NCB for den 1. maj 2004 enten at have overført eller modtaget den absolutte værdi af den fordring (i euro), som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse, idet »-« angiver en fordring, som NCB'en skal overføre til ECB, og »+« en fordring, som ECB skal overføre til NCB'en.

3. Den 3. maj 2004 overfører eller modtager hver enkelt deltagende NCB den absolutte værdi af det beløb (i euro), som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse, idet »+« angiver et beløb, som NCB'en skal overføre til ECB, og »-« et beløb, som ECB skal overføre til NCB'en.

4. Den 3. maj 2004 overfører ECB og de deltagende NCB'er, som er forpligtede til at overføre beløb i henhold til stk. 3, ligeledes separat de renter, som i perioden fra 1. maj 2004 til 3. maj 2004 er påløbet de respektive beløb, som ECB og de pågældende NCB'er skal betale. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

Artikel 4

Tilknyttede finansielle anliggender

1. Uanset tredje afsnit i artikel 2, stk. 1, i afgørelse ECB/2001/16 af 6. december 2001 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 ⁽¹⁾, skal de Eurosystem-interne saldi for euroseddelomløbet for perioden fra 1. maj 2004 til 31. maj 2004 beregnes på grundlag af den udvidede fordelingsnøgle, som finder anvendelse fra 1. maj 2004, og som anvendes for det samlede euroseddelomløb den 30. april 2004. Den gennemsnitlige forrentning, som angivet i artikel 3, stk. 3, i afgørelse ECB/2001/16, beregnes separat for perioden fra 1. januar 2004 til 30. april 2004 og for perioden fra 1. maj 2004 til 31. december 2004. For perioden fra 1. maj 2004 til 31. december 2004 skal udligningsbeløbene og de regnskabsposter, som modsvarer udligningsbeløbene, som angivet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse ECB/2001/16, bogføres i de enkelte NCB'ers regnskaber med valørdato den 1. maj 2004. Uanset tredje afsnit i artikel 5, stk. 1, i afgørelse ECB/2001/16, skal ECB underrette NCB'erne om størrelsen af de akkumulerede monetære indtægter, som vedrører perioden fra 1. januar 2004 til 30. april 2004, på en firemånedersbasis, og som vedrører perioden fra 1. maj 2004 til 30. juni 2004, på en tomånedersbasis.

2. Hvad angår perioden fra 1. januar 2004 til 30. april 2004, fordeles NCB'ernes sammenlagte monetære indtægter, forrentningen af NCB'ernes tilgodehavender svarende til de valutareserveaktiver, som er overført til ECB, og forrentningen af de Eurosystem-interne saldi for euroseddelomløbet i overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er gældende den 30. april 2004. ECB's

⁽¹⁾ EFT L 337 af 20.12.2001, s. 55. Ændret ved afgørelse ECB/2003/22 (EUT L 9 af 15.1.2004, s. 39).

indtægt fra eurosedler i første kvartal af 2004 fordeles i overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er gældende den 30. april 2004, og i andet kvartal 2004 i overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er gældende fra 1. maj 2004.

3. ECB's nettofortjeneste eller nettotab for regnskabsåret 2004, alt efter omstændighederne, fordeles på grundlag af de fordelingsnøglevægte, der er gældende fra 1. maj 2004.

4. Hvis ECB ved udgangen af 2004 anslår, at ECB samlet set for året vil lide et tab, eller hvis det er sandsynligt, at nettooverskuddet vil være mindre end ECB's indtægt fra eurosedler optjent i løbet af året, vil ECB undlade at fordele ECB's indtægt fra eurosedler i fjerde kvartal af 2004. Afhængig af størrelsen af et anslået tab, kan ECB også kræve tilbageførsel af en del af eller hele den foreløbige fordeling af ECB's indtægter fra eurosedler, som er optjent i tredje, anden eller første kvartal af 2004, i nævnte rækkefølge, indtil et sådant tab er dækket. I tilfælde af at ECB lider et tab i regnskabsåret 2004, og ECB's indtægt fra eurosedler optjent i løbet af regnskabsåret 2004 ikke er tilstrækkelig til at dække et sådant tab, har ECB ret til at modregne tabet i følgende:

- a) midler frigjort fra ECB's almindelige reservefond
- b) under forudsætning af beslutning vedtaget af Styrelsesrådet i henhold til statuttens artikel 33, NCB'ernes sammenlagte monetære indtægter fra 1. maj 2004 til 31. december 2004
- c) under forudsætning af beslutning vedtaget af Styrelsesrådet i henhold til statuttens artikel 33, NCB'ernes sammenlagte monetære indtægter fra 1. januar 2004 til 30. april 2004.

5. Hvis tilbagebetaling af en del af ECB's fordelte indtægt fra eurosedler i første kvartal af 2004 er nødvendig i henhold til stk. 4, og hvis NCB'ernes sammenlagte monetære indtægter fra 1. januar 2004 til 30. april 2004 skal tilbageføres til ECB, skal der foretages udligningsoverførsler i tillæg til de betalinger, som er angivet i artikel 2 og 3. Hver deltagende NCB, hvis fordelingsnøglevægt øges den 1. maj 2004, skal foretage en sådan betaling til ECB, og ECB skal foretage en sådan betaling til hver enkelt deltagende NCB, hvis fordelingsnøglevægt mindskes den 1. maj 2004. Størrelsen af udligningsbidragene skal beregnes som følger: ECB's samlede indtægt fra eurosedler i første kvartal af 2004, som skal tilbagebetales, multipliceres med den absolutte forskel mellem den deltagende NCB's fordelingsnøglevægt den 30. april 2004 og dens fordelingsnøglevægt den 31. december 2004, og resultatet

divideres med 100. Den samlede indtægt fra eurosedler i perioden 1. januar 2004 til 30. april 2004, som skal tilbageføres, multipliceres med den absolutte forskel mellem den deltagende NCB's fordelingsnøglevægt den 30. april 2004 og dens fordelingsnøglevægt den 31. december 2004, og resultatet divideres med 100. Renter skal påløbe udligningsbidragene vedrørende NCB'ernes samlede monetære indtægt fra 1. januar 2005 til betalingsdagen for disse bidrag.

6. De yderligere udligningsbidrag vedrørende ECB's indtægt fra eurosedler, som angivet i stk. 5, skal betales den 4. januar 2005. De yderligere udligningsbidrag vedrørende NCB'ernes samlede monetære indtægt, som angivet i stk. 5, samt påløbne renter, skal betales den anden arbejdsdag efter Styrelsesrådets andet møde afholdt i marts 2005.

Artikel 5

Generelle bestemmelser

1. De i artikel 2, stk. 5, artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 5, omhandlede påløbne renter beregnes på dagsbasis efter renteberegningkonventionen »faktisk antal dage/360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af ESCB i dets seneste primære markedsoperation.

2. Hver enkelt overførsel i henhold til artikel 2, stk. 1, 2 og 5, artikel 3, stk. 3 og 4, og artikel 4, stk. 5 og 6, foretages separat via Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET).

3. ECB og de deltagende NCB'er, som er forpligtede til at foretage en af de i stk. 2 omhandlede overførsler, skal i god tid give de nødvendige instrukser med henblik på korrekt og rettidig udførelse af disse overførsler.

Artikel 6

Afsluttende bestemmelser

Denne afgørelse træder i kraft den 23. april 2004.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 22. april 2004.

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB

BILAG

Fordringer svarende til de valutareserveaktiver, der er overført til ECB (*)

(EUR)

Deltagende NCB	Fordring svarende til de valutareserve-aktiver, der er overført til ECB den 30. april 2004	Fordring svarende til de valutareserve-aktiver, der er overført til ECB fra den 1. maj 2004	Beløb, som skal overføres
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 414 850 000	1 419 101 951,42	+4 251 951,42
Deutsche Bundesbank	11 702 000 000	11 761 707 507,63	+59 707 507,63
Bank of Greece	1 080 700 000	1 055 840 342,96	-24 859 657,04
Banco de España	4 390 050 000	4 326 975 513,23	-63 074 486,77
Banque de France	8 258 750 000	8 275 330 930,88	+16 580 930,88
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	512 700 000	513 006 857,90	+306 857,90
Banca d'Italia	7 286 300 000	7 262 783 714,66	-23 516 285,34
Banque centrale du Luxembourg	85 400 000	87 254 013,80	+1 854 013,80
De Nederlandsche Bank	2 216 150 000	2 223 363 597,71	+7 213 597,71
Oesterreichische Nationalbank	1 150 950 000	1 157 451 203,42	+6 501 203,42
Banco de Portugal	1 006 450 000	982 331 062,21	-24 118 937,79
Suomen Pankki	714 900 000	717 118 925,89	+2 218 925,89
I alt:	39 819 200 000	39 782 265 621,70	-36 934 378,30

(*) På grund af afrunding stemmer totalerne ikke nødvendigvis nøjagtigt med summen af de angivne tal.